

## DOMANDA D'ISCRIZIONE ALL'ANNO SCOLASTICO 2020/2021 SCUOLA MATERNA

*Si prega di compilare il modulo accuratamente e in modo chiaro.  
Verranno considerate solo le iscrizioni completate integralmente e inviate in originale.*

### Ammissione alla Scuola Materna:

Per l'anno scolastico 2020/2021 possono essere ammessi alla Scuola Materna tutti coloro che avranno compiuto i quattro anni entro il 31/12/2020 (cfr. Regole Generali delle Scuole Europee, art. 49).

Il sottoscritto/la sottoscritta \_\_\_\_\_ in qualità di genitore o tutore del minore chiede alla Scuola Europea di Francoforte sul Meno (ESF) l'iscrizione di :

### I. Informazioni riguardanti l'allievo/allieva

#### 1. Dati personali

Cognome \_\_\_\_\_

Nome \_\_\_\_\_

Data di nascita \_\_\_\_\_

Luogo di nascita \_\_\_\_\_

Paese \_\_\_\_\_

Sesso  femmina  maschio

Nazionalità 1 \_\_\_\_\_ Nazionalità 2 \_\_\_\_\_

Foto recente  
(formato tessera)  
dell'allievo/allieva

#### 1.1 - Indirizzo dell'allievo/allieva

Via \_\_\_\_\_ nr. \_\_\_\_\_

CAP/Città \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Paese \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Cellulare \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

#### 1.2. E-mail per comunicazioni scolastiche (*Announcements*)

Genitore (1) \_\_\_\_\_

Genitore (2) \_\_\_\_\_

#### Decisione della Direzione

Categoria:  I  II  III

Classe:  M1  M2

Sezione linguistica:  DE  EN  ES  FR  IT

L1: .....

L2:  DE  EN  FR

Ammissione: confermata il:..... rifiutata il: .....

Firma del direttore:.....

## II. Sezione linguistica e scelta della Lingua 1(L1) e Lingua 2 (L2)

### **Art. 47 e) General Rules of the European Schools (for category I and II only)**

A fundamental principle of the European Schools is the teaching of mother tongue/dominant language as first language (L1).

*This principle implies the pupil's enrolment in the section of his/her mother tongue/ dominant language where such a section exists.*

*This principle may be waived only where the child has been educated in a language other than his/her mother tongue/dominant language for a minimum of two years at primary or secondary level. The European Schools will presume in that case that the child will be capable of continuing his/her schooling in the language in question.*

*In schools where the section corresponding to a pupil's mother tongue/dominant language does not exist, he/she will generally be enrolled in one of the vehicular language sections. He/She will attend the classes in his/her mother tongue/ dominant language organised for so-called **SWALS** (Students Without A Language Section) as L1.*

*Parents will not be free to choose their child's first language (L1), its determination being the responsibility of the school's Director. L1 must correspond to the child's mother tongue or dominant language, in the case of multilingual children, the dominant language being the one of which they have the best command.*

*Should there be any dispute about the pupil's L1, it will be the Director's responsibility to determine which language it is, on the basis of the information provided by the pupils' legal representatives on the enrolment form and by requiring the pupil to take comparative language tests, organised and under the control of the school's teachers. The tests will be organised whatever the pupil's age and teaching level, i.e. including the nursery cycle.*

*Determination of L1 at the time of the child's enrolment is definitive in principle. A change of Language 1 may only be authorised by the Director for compelling pedagogical reasons, duly established by the Class Council and on the initiative of one of its members.*

**Lingua madre/lingua dominante dell'alunno/alunna:** \_\_\_\_\_

Nel caso in cui la lingua madre/lingua dominante di Vostro figlio/Vostra figlia corrisponda alla lingua di una delle cinque sezioni linguistiche, Vi preghiamo di completare la sezione 1.1.

Nel caso in cui invece la lingua madre/lingua dominante non corrisponda alla lingua di una delle cinque sezioni linguistiche, siete pregati di passare alla compilazione del punto 1.2.

Alla Scuola Europea di Francoforte (ESF) esistono nella Scuola Materna 5 sezioni linguistiche:

**tedesca, inglese, francese, italiana e spagnola.**

### 1.1 Madre lingua/lingua dominante corrispondente alla lingua della sezione

#### i. Lingua 1 (L 1- lingua della sezione linguistica)

- Tedesco
- Inglese
- Francese
- Italiano
- Spagnolo

La **lingua della sezione linguistica** corrisponde alla **lingua principale d'insegnamento** durante tutto il percorso scolastico dell'allievo/allieva.

#### ii. Lingua 2 (L2 = 1° lingua straniera)

La L2 è insegnata a partire dal primo anno di Scuola Elementare. Dal terzo anno della Scuola Secondaria la L2 sarà utilizzata per l'insegnamento di Scienze umane (Storia e Geografia), Religione/Etica; dal quarto anno della Scuola Superiore, per l'insegnamento di Storia, Geografia ed Economia.

- Tedesco
- Inglese
- Francese

### 1.2 Madre lingua/lingua dominante non corrispondente alla lingua della sezione

#### i. Lingua 1 (L1 – lingua madre\*)

Altra lingua ufficiale della UE

\_\_\_\_\_

\*Tale insegnamento è offerto ad alunni della Categoria I e della Categoria II se riferito ad una lingua ufficiale della UE e, in linea generale, è offerto sino alla maturità. Alunni della Categoria III hanno il diritto di ricevere anche l'insegnamento della lingua madre (L1), qualora il corso sia già esistente senza doverne attivare uno appositamente. Nel caso in cui tale corso dovesse cessare, gli allievi di Categoria III devono sostituire la L1 con la loro L2 e scegliere una nuova L2. Avranno due anni per recuperare il debito scolastico (cfr. Doc. 2019-01-D19-en-Annex III)

#### ii. Lingua 2\*\* (L2 = 1° lingua straniera, corrisponde alla lingua di sezione)

Indicare una delle seguenti sezioni linguistiche:

- Tedesca
- Inglese
- Francese

\*\* In questo caso la **Lingua 2** diventa automaticamente **la lingua principale d'insegnamento** durante tutto il percorso scolastico dell'allievo/allieva.

## 2. Altre lingue nazionali: (Other National Language ONL )

Scelta supplementare e possibile solo per cittadini maltesi o irlandesi iscritti nella sezione linguistica inglese. Viene offerta a partire dalla Scuola Materna sino alla settima classe della Scuola Superiore

- Irlandese
- Maltese

**3. Conoscenze linguistiche/Riepilogo (come indicato al punto 1.)**

Lingua	Anni d'insegnamento (se pertinente)	Livello di conoscenza ( ++ / + / o / - )
L1		
L2:		
Altre lingue:		

(++ = lingua madre /+ = molto buono/correntemente / 0 =principiante / - nessuna conoscenza)

Lingue parlate in famiglia:

Padre: \_\_\_\_\_

Madre: \_\_\_\_\_

### III. Informazioni generali per l'ammissione

**1) Scuole frequentate negli ultimi anni:**

Il bambino//La bambina ha già frequentato un asilo nido?  Sì  No

Il bambino/La bambina ha già frequentato una scuola materna?  Sì  No

Anno scolastico	Nome della scuola	Tipo di scuola	Paese	Classe	Lingua d'insegnamento
2019/2020					
2018/2019					
2017/2018					

**2) Fratelli o sorelle che frequentano già la Scuola Europea di Francoforte**  Sì  No

In caso di risposta positiva, specificare il nome/i nomi e la classe:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**3) Desiderate iscrivere altri figli per la prima volta alla ESF nell'anno scolastico 2020/2021?**

Sì  No

In caso di risposta positiva, specificare il nome e la classe:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**4) L'allievo/L'allieva è affetto/a da disturbi dell'apprendimento per i quali si richiede assistenza specialistica?\***

Sì  No

Specificare: \_\_\_\_\_

**5) L'allievo/L'allieva è portatore/portatrice di handicap per il quale si richiede assistenza specialistica?\***

Sì  No

Specificare: \_\_\_\_\_

**6) Ulteriori informazioni:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

*\*In caso di risposta positiva (punti 4. o 5.), si prega di fornire la relativa documentazione medica che dovrà essere stata emessa al più tardi nei sei mesi precedenti l'inoltro e tradotta in una delle lingue veicolari (tedesco, inglese o francese).*

#### IV. Informazioni sulla famiglia

L'allievo/a vive  con i genitori  con la madre  con il padre  con un tutore (come indicato a seguito e alla pagina 1).

**Siete pregati d'informare per iscritto immediatamente la scuola in caso di variazioni.**

	Madre	Padre	Tutore
Cognome			
Nome			
Nazionalità			
Via			
C.A.P./ Città			
Paese			
Indirizzo cui inviare la fattura. Indicarlo se diverso da quello già segnalato.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Telefono privato			
Cellulare privato			
E-Mail privata			
Professione			
Datore di lavoro			
Telefono (uff.)			
E-Mail (uff.)			
Grado di parentela con l'allievo/a <i>(esclusivamente se il minore non vive con i genitori)</i>			

In caso di separazione o divorzio dei genitori siete pregati di fornire informazioni riguardanti la potestà genitoriale: (Variazioni al riguardo devono essere comunicate tempestivamente per iscritto alla scuola)	
Potestà genitoriale	<input type="checkbox"/> Padre e madre ( <i>affido congiunto</i> ) <input type="checkbox"/> Padre ( <i>affido esclusivo</i> ) <input type="checkbox"/> Madre ( <i>affido esclusivo</i> )
Altro/a/i rappresentante/i legale/i: _____	

## V. Documenti da allegare alla domanda

1. Fotografia recente, formato tessera, del bambino/della bambina.
2. Copia del certificato di nascita del bambino/della bambina.
3. In caso di genitori divorziati o separati, si prega di allegare un documento comprovante l'affidamento della custodia del minore.
4. Se il bambino/la bambina non vive con i genitori, si prega di allegare un documento attestante l'affidamento della custodia al tutore.
5. Copia del libretto delle vaccinazioni.
6. Il modulo „Student Health Record“ debitamente compilato e firmato (Annex 1). **Si prega di stampare l'allegato su foglio separato.**
7. Per iscrizioni della categoria I e II il relativo modulo **in originale** certificante il rapporto di lavoro.

*Vi preghiamo di allegare soltanto fotocopie e non documenti in originale (ad eccezione del punto V.7). Tutti i documenti devono essere inoltrati in una delle lingue di sezione (tedesco, inglese, francese, italiano, spagnolo).*

## VI. Tasse scolastiche e altri contributi

1. I sottoscritti prendono atto delle disposizioni giuridiche seguenti, regolanti il rapporto fra le Scuole Europee e gli stessi. Con la loro firma dichiarano di accettarle. L'ammontare delle tasse scolastiche è fissato dal Consiglio Superiore delle Scuole Europee (ORES) ogni anno e può di anno in anno variare.
2. I genitori aventi un rapporto di lavoro con una delle seguenti Istituzioni rientranti nella cosiddetta Categoria I sono esonerati dal pagamento delle tasse scolastiche:
  - a. Personale della Banca Centrale Europea
  - b. Personale di istituzioni della Commissione Europea,
3. I genitori che non appartengono alle categorie menzionate al precedente punto 2 (Categoria I) e i cui datori di lavoro non hanno sottoscritto una convenzione con il Consiglio Superiore delle Scuole Europee o con la Scuola Europea di Francoforte (Categoria II), sono tenuti a versare annualmente alla scuola delle tasse scolastiche. Per l'anno scolastico 2020/2021 esse saranno presumibilmente pari a:

Scuola Materna	Scuola Primaria	Scuola Secondaria
€3.958,40	€5.442,86	€7.422,07

4. Tutti i genitori degli alunni delle categorie I, II, III sono tenuti a pagare delle spese di amministrazione come evidenziato a seguito, il cui ammontare è determinato annualmente dal Consiglio di Amministrazione delle Scuole Europee.

Ciclo	Scuola Materna	Scuola Primaria	Scuola Secondaria
Assicurazione	€5,00	€5,00	€5,00
Costi amministrativi	€32,00	€32,00	€38,00
Tasse libri (Intermath, Mediterranean World)		variabile	variabile
Esame di maturità /BAC			€95,99

5. Le tasse scolastiche fissate annualmente devono essere versate entro i termini stabiliti dalla Scuola (cfr. art. 29, Regolamento Generale delle Scuole Europee). La decisione da parte dell'ORES che ne determina il loro ammontare non è impugnabile.
6. La scuola può riscuotere in via giudiziale le tasse scolastiche e/o le spese forfetarie dovute e non versate (cfr. Art. 6, comma 1 Statuto Scuole Europee).
7. L'iscrizione del proprio figlio ha carattere vincolante. Il sottoscritto s'impegna a versare le tasse scolastiche e le ulteriori spese forfetarie entro i termini stabiliti dalla Scuola. Per la CAT. III è previsto un anticipo pari al 25% delle tasse scolastiche da versare prima dell'inizio dell'anno scolastico. Tale pagamento non verrà rimborsato. Ad anno scolastico iniziato sarà emessa una fattura per la somma restante.

**L'alunno, per il quale non siano state versate interamente le tasse scolastiche annuali, le spese forfetarie dovute e/o l'anticipo pari al 25% entro i termini convenuti, sarà espulso dalla scuola (cfr. Regolamento generale delle Scuole Europee).**

## **VII. Legge sulla privacy e trattamento dati**

### **Trattamento dati**

*The European Schools (responsible for processing) hereby undertake to respect your privacy when processing your personal data and those of your child(ren), in accordance with the provisions of the applicable national law implementing Directive 95/46/EC of the European Parliament and of the Council on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data. Your personal data will be processed solely for the purposes of administration and of monitoring of your child(ren). They will be retained in so far as is necessary and at least throughout your child's/children's education in the European School. They will be processed strictly confidentially and will not be communicated to third parties, with the exception of any communications made necessary for technical reasons associated with the European Schools' operation. The European Schools enter into contracts with such third parties so that they can provide them with services associated with their management. Such third parties are required to respect the confidentiality of the data entrusted to them and to use such data solely for the purposes of fulfilling their commitments to the European Schools. In accordance with the legislation in force, you have a right of access to personal information and data concerning you or concerning your child(ren) and a right of rectification. On request, you therefore have the opportunity to ascertain which data are being processed and to correct any inaccuracies. Requests to consult or rectify data should be addressed to the Directorate of the European School Frankfurt.*

Informazioni riguardanti la **Dichiarazione di Riservatezza della Scuola europea sono consultabili sul sito ufficiale [www.esffm.org](http://www.esffm.org).**

## **VIII. Ritiro dalla scuola**

La decisione di ritirare il proprio figlio/ la propria figlia dalla Scuola Europea di Francoforte deve avvenire per iscritto, tramite modulo specifico scaricabile dal sito ufficiale della scuola. La richiesta deve essere compilata in modo leggibile e chiaro, firmata da entrambi i rappresentanti legali ed inviata in originale alla segreteria principale della scuola almeno due settimane prima del presunto ultimo giorno di scuola. In caso di affidamento ad un solo genitore, si è pregati di allegare la relativa documentazione. Il ricevimento della richiesta di ritiro verrà confermato per iscritto dalla scuola.

## **IX. Dichiarazione**

Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara di essere a conoscenza che la presente domanda d'iscrizione potrà considerarsi accettata esclusivamente previa conferma scritta del Direttore della Scuola Europea di Francoforte. L'allievo/allieva potrà frequentare la Scuola Europea di Francoforte solo dopo avere ricevuto tale conferma scritta.

Conformemente all'art. 45 del Regolamento Generale delle Suole Europee, l'iscrizione di un allievo/un'allieva è da considerarsi definitiva solo quando il suo fascicolo personale contiene tutti i documenti richiesti per l'ammissione.

Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara inoltre di avere preso visione del **Regolamento Generale delle Scuole Europee** (<http://www.eursc.eu>), della normativa sulla privacy e sul trattamento dati e, firmando la presente domanda d'iscrizione, s'impegna a rispettare tutte le disposizioni.

Il sottoscritto/la sottoscritta dichiara che tutte le informazioni contenute nel presente documento sono veritiere e s'impegna a **comunicare immediatamente** alla Scuola Europea di Francoforte ogni eventuale cambiamento, soprattutto quello riguardante **le variazioni d'indirizzo, la situazione familiare (p.e. l'affidamento) o il datore di lavoro (per le Cat. I e II)**.

Firmando la presente domanda d'iscrizione i genitori e/o i tutori dichiarano formalmente di accettare tutte le condizioni ivi contenute.

Foro competente per cause riguardanti il pagamento delle tasse scolastiche e dei contributi scolastici è Francoforte sul Meno.

\_\_\_\_\_

Data

\_\_\_\_\_

Firma di entrambi i rappresentanti legali,  
genitori o di chi ne fa le veci  
*(In caso di affido ad un solo genitore, si è pregati  
di allegare la relativa documentazione)*

**La presente domanda d'iscrizione sarà tenuta in considerazione solo se inviata in originale, completata integralmente, debitamente firmata e con allegati tutti i documenti richiesti.**

**Student Health Record (please print out on a separate page)**

Family name	First name	Nationality
Date of birth:	Sex	Class
Name (mother)	Name (father)	
Address		
Phone number		
Business Phone mother		Mobile
Business Phone father		Mobile
Emergency contact (when parents not available)		Phone number
Name of pediatrician or family doctor		

**Personal Details:**

Glasses/contact lenses:                      **No**   **Yes** \_\_\_\_\_  
 Is your child under medical care:           **No**   **Yes** \_\_\_\_\_  
 Does she/he routinely take medicine      **No**   **Yes** \_\_\_\_\_

**Please circle below if your child has had any of the following:**

**Asthma, Convulsion/Epilepsy, Heart Problems,** Allergies (Food, Medication) Congenital Abnormalities, , Ear Infections, Fainting, Frequent Headaches, Hearing Difficulties, , High/Low Pressure, Kidney/Urinary Infections, Menstrual Problems, Orthopedic Problems, Rheumatic Fever, Skin Problem \_\_\_\_\_

**Please comment on any circled items or any other conditions:** \_\_\_\_\_

**Please circle below if your child has had any of the following:**

Whooping cough, Measles, Rubella, Mumps, Chicken pox, Scarlet fever, \_\_\_\_\_

Vaccination:

**Please provide a copy of the current Vaccination Certificate**

**Medical Permission**

I hereby give permission for my child to be given temporary medication by the school nurse, including Paracetamol, Aspirin is not used in the nurse's office.

Yes                       No

**Accident Treatment Permission**

I understand all efforts will be made to contact parents first and emergency contact second and if unavailable I hereby give permission for emergency measures to be initiated in case of accident or sudden illness.

I certify that all information given is correct and complete.

**Date**

**Signature**